

FRANCESCO BAMONTE

Nebezpečenstvo mágie

PRAVÁ TVÁR VEŠTCOV, LIEČITEĽOV
A AKO SA CHRÁNIŤ PRED ICH PODVODMI



Nebezpečnost mágie



FRANCESCO BAMONTE

Nebezpečenstvo mágie

PRAVÁ TVÁR VEŠTCOV, LIEČITEĽOV
A AKO SA CHRÁNIŤ PRED ICH PODVODMI

© ÀNCORA EDITRICE, 2000

Via Benigno Crespi, 30 – 20159 – Milano, Italy

Z talianskeho originálu:

Cosa fare con questi maghi?

Come liberarsi dalla superstizione e difendersi dai truffatori

Vydal: © Zachej.sk, 2018

Preklad: © Terézia Baroková

Grafika: © Tomáš Kyška

Redaktorka: PhDr. Zuzana Ring

Jazyková korektúra: Zuzana Hašková

Odborný posudok: Ing. Mgr. Ivan Barus

Nihil obstat: Mons. Gabriel Ragan

Imprimatur: Mons. Bernard Bober, arcibiskup – metropolita,

ABÚ Košice – Prot. č. 1108/18, 4. 9. 2018

Citácie sú prevzaté z publikácií:

Biblia – Starý a Nový zákon, Katolícky preklad, Trnava:

Spolok svätého Vojtecha, 2016.

Katechizmus Katolíckej cirkvi, Trnava:

Spolok svätého Vojtecha, 2017.

ISBN: 978-80-89866-80-9

Všetky práva vyhradené. Žiadna časť tejto publikácie sa nesmie reprodukovať v akejkoľvek podobe alebo akýmkoľvek spôsobom (elektronicky, mechanicky, fotokópiami alebo iným spôsobom) bez súhlasu vlastníka autorských práv.

Príbehy bežnej mágie

Táto časť prináša niekoľko svedectiev osôb, ktoré padli do siete klamstiev a podvodov „mágov“.¹ Uvádžame ich tak, ako sa dostali k autorovi, v hovorovom štýle a v prvej osobe.²

1 Pod pojmom mág sa v tejto publikácii myslí človek, ktorý sa aktívne zaoberá mágiou. V slovenčine možno použiť ešte ekvivalenty čarodejník, strigôň, bosorák alebo zastaraný výraz vedomec. V súčasnosti sa môžu objaviť najrôznejšie pomenovania, často i veľmi sofistikované, ľudí, ktorí vykonávajú mágiu alebo popri inom vkladajú do svojej činnosti prvky mágie. Mágiou a čarodejníctvom sa tu neoznačuje rozprávkové čarovanie, ale snaha vyvolať a vo svoj prospech použiť magické sily na dosiahnutie želaného cieľa. Pritom môže dôjsť aj k zásahu zlých duchov, ako naznačuje Katechizmus Katolíckej cirkvi v bode č. 2117 (ďalej iba KKC). Publikácia približuje, ako môže ísť o podvod alebo i kontakt so svetom temnoty. Mágia a čarodejníctvo sa odlišuje od kúzelníctva, pri ktorom kúzelník koná veci prirodzeným spôsobom, prostredníctvom trikov a pod. (pozn. prekl.).

2 V prvej časti publikácie sú vyrozprávané príbehy jednotlivých osôb. Na to, aby ich čitateľ správne pochopil, je potrebné prečítať si i druhú časť knihy, v ktorej sú jednotlivé javy podrobnejšie vysvetlené a kde je objasnená aj ich nezlúčiteľnosť s vierou v Boha. Preklad bol doplnený viacerými poznámkami, aby slovenský čitateľ mohol lepšie porozumieť jeho obsahu v domácich podmienkach, keďže autor popisuje situáciu v Taliansku (pozn. prekl.).

„Znepokojovali sme sa pre nášho syna“

Pred niekoľkými rokmi sme sa veľmi znepokojovali pre budúcnosť nášho syna. Dôvodom bola dievčina, s ktorou bol zasnúbený. Navštívili sme preto mága a požiadali ho o pomoc, aby sa náš syn s týmto dievčaťom rozišiel.

Začali sme ho oboznamovať s problémom, no mág nás ihneď prerušil: „Urobili na ňom silné čary s použitím menštruačnej krvi. Dali mu zjesť niekoľko čokoládových bonbónov, ktoré boli počarované. Potrebujete mať v dome silný talizman.³ Je však trochu drahý. Stojí 7 000 000 lír. Ale môžete mi ho zaplatiť na dvakrát. Dnes mi dáte 5 000 000 a zvyšné 2 o pätnásť dní. Ubezpečujem vás, že do tých pätnástich dní spozorujete na vašom synovi úžasné zmeny.“

Po pätnástich dňoch sme mu prišli povedať, že žiadne sľúbené zmeny nenastali. Na to mág povedal: „Žiaden strach, vo dvojici sa pracuje lepšie. Pohovoríme si o tom

3 Talizman (z gréckeho slova *telesma* – rituál) je predmet, ktorý nositeľovi údajne prináša šťastie a magické výhody. Amulet (z latinského *amuletum* – objekt) je vec, ktorá má chrániť pred zlými vplyvmi, chorobami a pod. Môže ísť o hmotu z prírody ako kameň, minerál, zub a i.; alebo o výrobky s vyobrazením najrôznejších znakov a symbolov často využívaných v mágií. Oba majú uplatnenie aj v mágii a môžu byť podrobené najrôznejším rituálom a aj vyzývaniu skrytých mocností. KKC ich uvádza v bode č. 2117. Naproti tomu kresťanské škapuliare, agnusťeky a medailóny sú predmety, na ktorých sú posvätné vyobrazenia (napríklad osôb Najsvätejšej Trojice, Panny Márie, svätých), znaky a symboly slúžiace na oslavu Boha, uctenie si svätých, vyprosenie ich príhovoru, Božej milosti, posvätenia životných situácií a na ochranu pred zlom. Nie sú používané magickým spôsobom s automatickým očakávaním výsledku, ale s vierou a modlitbou na spôsob svätenín. Odporúča sa, aby boli požehnané služobníkom Cirkvi (KKC 1667, 1677) (pozn. prekl.).

s mojím spolupracovníkom. Keď sa on dostane do tranzu,⁴ veľmi dobre vie zistiť príčinu zla.“ Zaviedol nás na iné miesto v dome k svojmu spolupracovníkovi. Tento sa správal tak, že v nás vzbudzoval rozpačitosť, nepokoj a strach.

Aj jemu sme chceli porozprávať o probléme. „Spolupracovník“ po niekoľkých slovách otvoril zásuvku plnú zakrvavených vložiek a povedal: „Už všetko viem. Mocou, ktorú mám, som schopný pomocou menštruačnej krvi z týchto vložiek spojiť alebo rozdeliť snúbencov.“ Potom zatvoril oči, rýchlo dvakrát zatlieskal a začal celkom pomaličky rozprávať, predstierajúc, že upadol do tranzu.

Hovoril: „Ten, čo dal vášmu synovi zjesť počarované bonbóny, mu urobil zároveň aj veľmi silné počarovanie spôsobom macumba.⁵ A to tak, že vybral srdce z holubice, poprepichoval ho množstvom špendlíkov, posypal železnými pilinami a zabalil ho do kusa látky z jeho bieleho trička. Nakoniec ho obtočil štyridsaťšesťkrát vláknom z červenej vlny a zakopal pod cyprus.“

Potom mág znova dvakrát rýchlo zatlieskal a tváril sa, že precitol z tranzu do normálneho stavu. Vtedy sme verili

4 *Tranz* je zmenený stav vedomia, v ktorom človek stráca kontakt so svojím ja, stráca povedomie o čase a priestore, dokonca ním môže prestúpiť celkom inú identitu. V mágii je nebezpečný v tom zmysle, že sa mág môže stať médiom a môže prísť ku kontaktu so svetom temnoty. Využíva sa aj pri magických a špiritistických praktikách. Odlišný je *extatický stav*, *extáza* v kresťanskej mystike, ktorý zažívala napríklad sv. Terézia z Avily, sv. Ján z Kríža. Deje sa mocou Ducha Svätého a znamená skôr vyjdenie zo seba, vyjdenie k niekomu (význam gréckeho slova *ekstasis*) a je výsledkom lásky k Bohu a Božieho pôsobenia (pozn. prekl.).

5 Macumba je forma mágie, čarodejníctva, ktorá sa používa v krajinách latinskej a južnej Ameriky ako Kuba, Brazília, Argentína, Paraguaj, Uruguaj (pozn. prekl.).

všetkému, čo nám povedal, a boli sme vydesení. Nakoniec normálnym hlasom dodal: „Nebojte sa. Dokážem do pätnástich dní dať všetko do poriadku.“ Jeho uistenie nám stačilo, odovzdali sme mu zvyšné 2 000 000 a rozlúčili sme sa. Ale nič sa nezmenilo. Naopak, náš syn sa v priebehu týchto pätnástich dní stal veľmi nepokojným a nervóznym. Takmer nič nejedol a málo spal.

Navštívili sme lekára, ktorý mu dal urobiť rôzne vyšetrenia. Výsledky ukázali, že nemal nijakú chorobu. A preto dostal iba lieky na upokojenie. Prešlo pätnásť dní a vzťah so snúbenicou, ktorý sme chceli prerušiť, naďalej pokračoval. Rozhodli sme sa preto už viac nenavštevovať týchto dvoch mágov. Avšak po niekoľkých dňoch sme videli v televízii program jednej veštkyne z kariet.⁶ Zaznačili sme si jej telefónne číslo, aby sme sa s ňou mohli skontaktovať. Vysvetlili sme jej našu situáciu a hneď nám povedala, že prípad je vážny. Ale že ona si s ním v kratučkom čase poradí. Vypýtala si našu adresu, lebo chcela prísť osobne.

Prišla v nasledujúci deň, a keď nás nenašla doma, ozvala sa nám do firmy. Vrátili sme sa domov a po zvítaní sa spýtala, či si môže obzrieť celý náš dom. Keď skončila prehliadku, oznámila nám: „Naozaj mu počarovali spôsobom macumba. Tento chlapec by zomrel, ale zasiahli sme včas. Ja vám ho zachránim od smrti a v priebehu štyridsiatich ôsmich hodín vám vyriešim aj ten druhý

⁶ V taliančine sa používa výraz „kartárka“ (cartomante), ktorý sa do slovenčiny dá preložiť termínom veštica. Keďže sa veštenie vykonáva viacerými spôsobmi (z gule, z kávy, z očí – dúhovky, z oblakov a pod.), je v tomto prípade uvedené presnejšie veštenie z kariet (pozn. prekl.).

problém. Ale bude to niečo stáť. Asi tak 7 000 000 lír.“ Úplne vyľakaní sme vytiahli šekovú knižku. Požiadala nás, aby sme jej nezaplatili jednorazovo, ale viacerými šekmi, ktoré by spolu pokryli požadovanú sumu.

Prešlo štyridsaťosem hodín, ale nič sa nestalo. Zatelefonovali sme jej, no mali sme zavolať o polhodinu, lebo bola zaneprázdnená. O polhodinu sme dostali tú istú odpoveď a aj do tretice sa všetko zopakovalo. Keď sme sa s ňou skúšali spojiť štvrtý raz, veľmi nahnevaná nám povedala, že ešte stále nemá čas. Vtedy sme stratili trpezlivosť. Začali sme sa s ňou hádať a pripomenuli sme jej, že pred dvomi dňami dostala od nás 7 000 000 lír, a preto by nemala s nami takto jednať. Zareagovala veľmi urážlivými slovami. Na varovanie, že ju oznámime polícii, sa začala vyhrážať, že ak to urobíme, do ôsmich dní naša firma skrachuje. Rozhovor sme ukončili nanajvyš podráždení, ale trestné oznámenie sme nepodali. Hlavne pre hanbu, ktorú by sme zakúsili, keby sa naše okolie dozvedelo o našej škode. Nakoniec nám po všetkých týchto negatívnych skúsenostiach napadlo obrátiť sa na kňaza. Od stretnutia s ním sme začali viesť intenzívny duchovný život, ktorý nám pomohol znova nájsť hlboký vnútorný pokoj. Predtým som chodieval na svätú omšu iba na veľké sviatky. Moja manželka síce chodila častejšie, ale naša viera bola veľmi povrchná. Na rozdiel od krokov, ktoré sme podnikali v minulosti, teraz sa za nášho syna modlivame a jeho budúcnosť zverujeme do Božích rúk.

Vo februári 1999 bola veštkyňa z kariet na základe ohlásení viacerých klientov spolu so svojimi štyrmi kumpánmi zatknutá sienskou finančnou políciou a obvinená z podvodu a prechovávanía ukradnutých vecí.

„Prežívala som ťažké obdobie so svojim snúbencom“

Odkedy som sa zasnúbila, prežívala som veľmi ťažké obdobie, pre moju rodinu a aj pre môjho snúbenca. Povedala som o tom jednej kolegyni v práci a tá mi poradila jednu veštkyňu z kariet, ktorej služby aj ona využívala. Dala som sa presvedčiť a navštívila som ju.

Po opísaní mojej situácie veštkyňa povedala, že mi porobili,⁷ a navrhla mi, aby som ešte raz k nej prišla. Mala som jej priniesť fotografie môjho snúbenca a celej mojej rodiny. Keď som to spravila, veštila mi z kariet. Hovorila mi, aby som ukončila vzťah s mojím snúbencom a zrušila zasnúbenie, ale neuviedla dôvod. Na moje veľké prekvapenie mi okrem toho povedala vec, o ktorej netuším, odkiaľ ju mohla vedieť. Totiž, že moje menštruačné krvácanie nie je normálne. Skutočne, nie je takmer žiadne. A je to tak až doteraz. Ak by som vraj chcela, aby bolo

⁷ V taliančine výraz *fattura* znamená, že išlo o počarovanie, pri ktorom sa používajú aj rôzne predmety na vykonanie magického rituálu (ako napríklad vlasy, chlpy, krv, fotografie, oblečenie, bábiky, špendlíky, sviečky a mnohé iné). Preto je tento výraz preložený ako *porobenie*, čiže mág „robí“ s týmito vecami magický rituál. Čary, mágia sa vykonávajú rôzne, napríklad použitím magických formlí (urieknutie), prostredníctvom magického rituálu cez pohľad (uhranutie) a podobne. Slovenské ekvivalenty väčšinou naznačujú spôsob, akým sa uskutočňujú (pozn. prekl.).

normálne, mala som jej doniesť hneď, ako to bude možné, vložku s tou trochou krvi na nej.

Len čo som mohla, priniesla som jej ju. To bolo naše tretie stretnutie. Vysvetlila mi, že tú vložku treba vložiť do pohára so solou, o ktorej tvrdila, že je požehnaná, spolu s popolom z fotiek, čo som jej dala predtým. Okolo tohto pohára mali byť každé ráno počas niekoľkých dní zapálené sviečky. Povedala mi, aby som sa potom vrátila, no nespomínam si, po koľkých dňoch to malo byť.

Keď som k nej opäť prišla, už po štvrtý raz, odovzdala mi nie jeden, ale dva poháre. Prvý obsahoval soľ, vložku a popol z mojej fotografie a druhý popol z fotografie mojej rodiny. Povedala mi, že ich musím zakopať až na samý okraj brehu rieky, aby keď stúpne hladina, voda odniesla poháre s ich obsahom až k moru. V dôsledku toho by malo byť z môjho tela odstránené zlo, ktoré spôsobuje takmer nejestvujúce menštruačné krvácanie. Urobila som všetko, čo požadovala. Ale i dnes, po siedmich rokoch, vidím, že veci sa nielenže nedali do poriadku, ale moje krvácanie je ešte slabšie. Okrem toho som už niekoľko rokov vydatá za môjho vtedajšieho snúbenca. Mala som ho rada a vzala som si ho napriek tomu, že mi veštkyňa neustále opakovala, aby som ho opustila. Dieťaťko ešte nemáme, ale veľmi po ňom túžime.

Na tieto stretnutia som priviedla aj moju budúcu svokru. Tá jej takisto vyrozprávala svoje problémy a veštkyňa jej nikdy nezabudla ponúknuť štyri sviečky za 100 000 lír. Každá z týchto sviec bola inej farby a sym-

bolizovala odlišný význam podľa opísaných problémov. Mali sa zapáliť vždy po večeri a nechať celkom vyhorieť. Veštkyňa chcela, aby som ich používala aj ja, ale zakaždým som odmietla. Nemohla som ich zapáliť doma bez toho, aby sa ma naši pýtali na dôvod, a ich cena bola pre mňa príliš vysoká. Platila som iba za konzultácie, ktoré stáli každá 30 000 lír.

V tom čase ma veľmi často bolela hlava a aj pre tento problém som ju neprestala vyhľadávať. Robila mi znaky na hlave a ja som verila, že mi už bude dobre. Ale po jednom či dvoch dňoch sa bolesť hlavy opäť dostavila, a tak som k nej išla znova. Tieto návštevy trvali dva mesiace. Asi mesiac od prvej návštevy mi veštkyňa dala červené šité vrecko s prísnyim zákazom otvoriť ho. Na dotyk sa zdalo, že je v ňom prach alebo piesok a malé paličky pravdepodobne z dreva. Povedala mi, aby som ho vždy mala v aute na ochranu pred nehodami.

Do toho času sa u mojej svokry aj pri používaní magických sviečok⁸ problémy v jej dome, s ktorými sa zverila veštkyňi, vôbec nevyriešili. A po mesiaci jej dvadsaťosemročný syn, môj snúbenec, náhle a veľmi vážne ochorel. V krátkom čase schudol tridsaťosem kíľ a ocitol sa na pokraji smrti. Bol urgentne operovaný napriek obave, že pre nízku hmotnosť a slabosť zomrie na operačnom stole. Operácia sa podarila, no lekári sa obávali, že pre výraznú fyzickú slabosť môže dôjsť v priebehu najbližších

⁸ Keď sa v publikácii používa prídavné meno *magický*, myslí sa tým význam súvisiaci s magiou, čarodejníctvom. Nejde o význam okúzľujúci (pozn. prekl.).

hodín k najhoršiemu. Modlila som sa a išla som sa porozprávať s jedným kňazom. Najhoršie predpovede sa nenaplnili a môj snúbenec sa začal pomaličky zotavovať.

Asi po štyroch mesiacoch ma pozvala jedna priateľka na svätú omšu slúženú kňazom z Obnovy v Duchu Svätom.⁹ Sama sa ich už určitý čas zúčastňovala. Ja som jej predtým vyrozprávala moju skúsenosť s veštkyňou. Na túto svätú omšu som mala priniesť aj vrečko z auta.

Už od začiatku svätej omše som plakala, hoci som nevedela prečo. Na konci kázne kňaz povedal, že ak má niekto so sebou talizmany, amulety alebo hocikaké iné predmety od mágov, nech ich prinesie k oltáru.¹⁰ A nech ich odovzdá na znak toho, že sa zrieka hriechu povery a mágie, a s úmyslom začať nový život. Nemala som odvalu tam ísť, ale povzbudená priateľkou som nakoniec šla a vrečko som odovzdala.

Od tejto svätej omše, keď sa udiala hlboká premena môjho života, som chápala dôležitosť svätej omše a svätej spovede, na ktoré som dovtedy chodievala len zriedka. A stala sa mi zjavnou aj moja naivita voči mágom.

9 Obnova v Duchu Svätom alebo Charizmatická obnova je hnutie, ktoré prinieslo obnovenie darov Ducha Svätého, bežných ale i mimoriadnych chariziem (charismata), u kresťanov. Existuje aj v rámci Katolíckej cirkvi, kde sa nazýva Katolícka charizmatická obnova. Jej pôvod siaha do 70-tych rokov 20. storočia. Pôsobí aj na Slovensku. Viac <https://www.kbs.sk/obsah/sekcia/h/rehole-a-spolocenstva/> (pozn. prekl.).

10 Ide o gesto naznačujúce postoj srdca, ktoré urobilo obeť zrieknutia sa a pridáva ju k obeť Pána Ježiša Krista konanej na oltári. Podľa *Všeobecnej smernice Rímskeho misála* sú veriaci povolaní k duchovnému pripojeniu vlastných chvál, poďakovaní, prosieb a obiet v momente prinášania a prípravy obetných darov na oltári (pozn. prekl.).

„Mala som bolesti v celom tele“

Od roku 1992 som začala mávať bolesti, ktoré sa mi presúvali do rôznych častí tela. Jeden deň boli v hlave, iný deň v žalúdku. Inokedy v pečeni alebo v nohách, v obličkách, v chrbtici alebo v pohlavných orgánoch. Z výsledkov lekárskeho vyšetrenia vyplynulo, že všetko je v poriadku. A predsa sa tieto bolesti ozývali. Spôsobovali mi veľkú fyzickú slabosť a duševnú otupenosť. Cítila som sa veľmi zle. Lekári mi vtedy diagnostikovali depresiu a aj ma na ňu liečili.

Môj duchovný život sa v tej dobe obmedzoval len na niekoľko svätých omší v roku, na Vianoce, na Veľkú noc, prípadne keď boli krsty, prvé sväté prijímania, birmovky, pohreby. V rokoch, keď som prichádzala na tak málo svätých omší, som počas nich zakúšala nepríjemný, stále silnejúci pocit. Bol natoľko neodbytný, že som chcela utiecť. Skutočne, niekedy som to vydržala len po evanjelium. Potom som musela odísť preč, aj keď som nechcela. Jedného dňa mi moja sestra navrhla ísť k mágovi v nádeji, že budem uzdravená. Súhlasila som a spolu sme k nemu zašli.

Mág mi veštil z kariet a povedal, že mi niekto porobil. Začala som z toho upodozrievať moju švagrinú, ktorá bývala v dome oproti a s ktorou sme sa už viac rokov nerozprávali. Spýtala som sa, či je to ona, ale mág mi odpovedal: „Ona nie, ale jedna vdova vo vašej blízkosti.“ V mojej blízkosti žiadne vdovy neboli. Jedine moja mama a svokra. Tak som naliehala ďalej, aby som sa dozvedela, ktorá z nich to je. „Je to vaša mama,“ dostala som odpoveď. Keďže som vedela, aká je moja mama dobrá, nechcela som

tomu uveriť – zdalo sa mi absolútne nemožné, že by ona naozaj mohla byť príčinou týchto mojich trápení – ani som tomu neuverila a neverím tomu dodnes.

Skôr som pokračovala v upriamovaní celej mojej pozornosti na švagrínú, ktorá so mnou pred desiatimi rokmi prerušila všetky kontakty, i keď ja som sa s ňou chcela zmieriť. Znova som mágovi spomenula ťažkosti, ktoré pociťujem, keď ju stretnem. Doliehali na mňa tak mocne, že mi v tých chvíľach bolo na odpadnutie. Keď mág videl, ako trvám na svojom, snažil sa využiť moje presvedčenie vo svoj prospech. Odovzdal mi medený náramok a povedal mi, že keď ho budem nosiť na ruke, nebudem mať viac ťažkosti. Bolo však potrebné nabíjať¹¹ ho každých pätnásť dní. Spýtala som sa ho, koľko som dlžná, a zapýtal si 50 000 lír za náramok a ďalších 50 000 lír za konzultáciu.

Keď som si ho dala na ruku, verila som, že sa môj stav mení k lepšiemu – napriek tomu, že zdravie sa mi nezlepšovalo –, a to preto, že pri stretnutí so švagrínou na ulici som už nepociťovala takú ťažobu ako predtým. Myslím, že to bol iba psychologický účinok. Nazdávala som sa tiež, že aj zdravie sa skôr či neskôr upraví. Tak som začala chodiť k mágovi častejšie. Len čo ubehlo pätnásť dní, doniesla som

11 V mágii a pri magických rituáloch sa často používa slovo „nabíjať“, čo znamená vystaviť daný predmet novému rituálu mágie, pri ktorom môže prísť k novému finančnému zárobku, ale aj k obracaniu sa na svet temnoty (porov. KKC 2117). Podľa mágov sa skryté sily, často nazývané „energie“, údajne „vysilia“ a treba ich znovu „doplniť“, čiže „nabíjať“. Naproti tomu požehnanie predmetu v Katolíckej cirkvi od služobníka Cirkvi má trvalý účinok (napríklad v prípade požehnaného krížika) a netreba ho opakovať (pozn. prekl.).